

Guatemala / Rio

Gebruikershandleiding

Keuringen:



Normen:

Emissies

EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
CISPR 14-1
CISPR 14-2
IEC 61000-3-2
IEC 61000-3-3

Zekerheid

EN 60335-1
EN 60335-2-15
IEC 60335-1
IEC 60335-2-15
IEC 60335-2-75

Verenigingen:



Vending Verband
Schweiz



Bundesverband der
Deutschen Vending-
Automatenwirtschaft e.V.



European Vending
Association



Speciality Coffee
Association
of Europe

© AEQUATOR AG

Artikel WP 506-13
Versie 12/07 V1.1

Technische wijzigingen zijn niet mogelijk zonder van te voren de fabrikant in te lichten.

Er is een copyright op deze gebruikershandleiding. Kopieën en vertalingen zijn alleen mogelijk met een schriftelijk verklaring van de fabrikant, AEQUATOR AG.

Inhoudsopgave

1	INLEIDING	4
1.1	Installatie.....	4
1.2	Veiligheid instructie	4
1.3	Hygiene reglementen (in overeenstemming met HACCP).....	5
1.4	Machine aanzicht Guatemala	6
2	BEDIENING	7
2.1	Machine aan- en uitschakelen	7
2.2	Gebruikersmenu.....	8
2.3	Containers vullen	9
2.4	Afvalbak legen.....	9
2.5	Drankbereiding	10
2.6	Dagteller uitlezen.....	10
2.7	Dagteller resetten	11
2.8	Dranktellers uitlezen.....	11
2.9	Drankinstellingen.....	12
2.10	Instellen tijd en datum	12
3	REINIGING	13
3.1	Dagelijks Reinigingen	13
3.2	Weeklijks Reinigingen (of bij Machinemelding)	13
3.3	Bonenglasreiniging	14
4	FOUTMELDINGEN	15
4.1	Eenvoudige storingen/ foutmeldingen	15
4.2	Weergegeven foutmeldingen in display	15
5	RESERVE ONDERDELEN	16
6	REINIGINGSARTIKELEN.....	17
7	HYGIENE KIT	17
8	ONDERHOUD EN SERVICE	17
9	TECHNISCHE GEGEVENS	17
10	EU OVEREENSTEMMINGSVERKLARING	18
11	SERVICE PARTNER	19



1 Inleiding

Gefeliciteerd met de aanschaf van een Aequator volautomatische koffiemachine. Voordat u de machine gaat plaatsen, leest u altijd de instructies zorgvuldig door. Wees bewust van de veiligheidsvoorschriften van de machine. Houdt de gebruikershandleiding altijd bij de hand in de transparante envelop. Deze is geplaatst aan de binnenzijde van de deur van uw machine.

De instructies lichten onder andere toe hoe u de machine moet gebruiken en onderhouden. Om garant te kunnen staan dient u de instructies juist, zorgvuldig en compleet op te volgen.

Wellicht heeft u naast deze compacte handleiding meer uitleg nodig. Hiervoor kunt u terecht bij uw service partner. Uw service partner legt u graag uit hoe u de machine nog prettige kunt bedienen.



Waarschuwing voor een gevaarlijke situatie



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning

1.1 Installatie



De machine dient geïnstalleerd te worden door een geautoriseerde service monteur. Deze service monteur werkt volgens de veiligheidsvoorschriften die gelden voor het land waar de machine geplaatst wordt.

1.2 Veiligheid instructie



Om veiligheidsredenen, moet altijd de stekker eruit gehaald worden bij het werken aan de binnenkant van de machine! (Bijvoorbeeld reiniging) De deksel en zijplaten van de machine mogen niet worden verwijderd om te voorkomen dat je het risico loopt om elektrische schokken krijgen.



Het apparaat voldoet aan IP20 en kann alleen worden gebruikt in droge ruimtes.

Het apparaat is een tafelmodel en mag niet worden gebruikt op de grond!

Het apparaat moet waterpas staan. Met de stelvoeten aan de onderzijde van het apparaat kan men de het apparaat stellen.

Dit apparaat moet worden gebruikt, wordt bepaald in de horeca of gebied, zoals restaurants, hotels, motels, winkels, kantoren en andere voorzieningen.

Dit product mag niet buiten worden gebruikt.



De machine mag niet bediend worden door personen (inclusief kinderen) met geringe fysieke, geestelijke of mentale capaciteit of totaal geen kennis en ervaring hebben met het bedienen van machines. Alleen personen met toestemming van iemand voor hun veiligheid mogen de machine bedienen.

De machine is geconstrueerd voor een veilige bediening en opgebouwd volgens standaard engineering. De machine is geproduceerd in overeenstemming met een geldige CE verklaring en ISO 9001.

Het gebruik van een machine kan gevaarlijk zijn als...

- u niet de gebruikersaanwijzingen opvolgt.
- u ongeautoriseerd personeel de machine laat plaatsen, onderhouden en repareren.
- u de machine niet goed gebruikt.
- u niet de originele onderdelen in de machine plaatst.

Het volgende kan eventueel gebeuren...

- Gevaar voor een niet goedwerkende en onbetrouwbare machine.
- Gevaar aan de machine met het gevolg de gebruiker te verwonden.
- Gevaar voor uw leven en uw gezond

Met betrekking tot transport, installatie, onderhoud en reparatie raadpleeg altijd de laatste editie van de volgende reglementen van uw land:

- Reglementen over het voorkomen van ongelukken.
- Handboek voor professioneel gebruik en onderhoud.
- Reglementen m.b.t. elektrotechniek.
- EU richtlijnen.
- Merk reglementen. De volgende punten dient men te onthouden:
- De dranken zijn warm/ heet.
- Sommige onderdelen van de machine zijn warm/ heet.
- Sommige onderdelen staan onder zeer hoge druk (Heet water).
- Het water tijdens het spoelen en reinigen is warm/ heet.
- Elke wijziging en modificatie aan de machine is niet toegestaan. AEQUATOR AG is niet aansprakelijk in zulke gevallen.
- Plaats de machine in een droge ruimte en vorstvrije omgeving.
- Transport is alleen toegestaan in de originele verpakking.

1.3 Hygiëne reglementen (in overeenstemming met HACCP)¹

Om de hygiëne reglementen te kunnen handhaven moeten de onderhoudswerkzaamheden zorgvuldig en met regelmaat uitgevoerd worden.

Vullen van de ingrediënt (= eten) containers:

Was uw handen voor het vullen van de bonen- of de instant containers. Voorkom ieder direct of indirect contact met de producten. Onder indirect contact verstaat men niezen, hoesten of kuchen naar de ingrediënten of container toe. Gebruik nooit ingrediënten die over datum zijn!

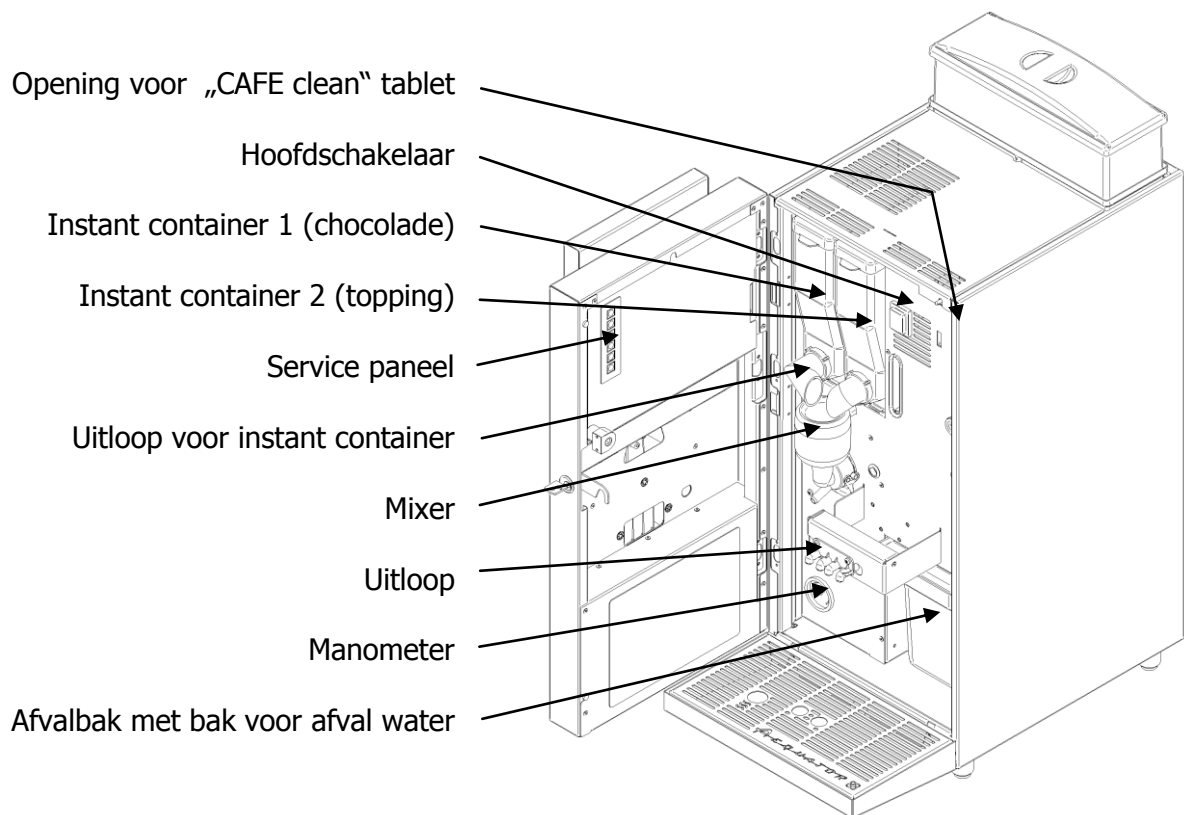
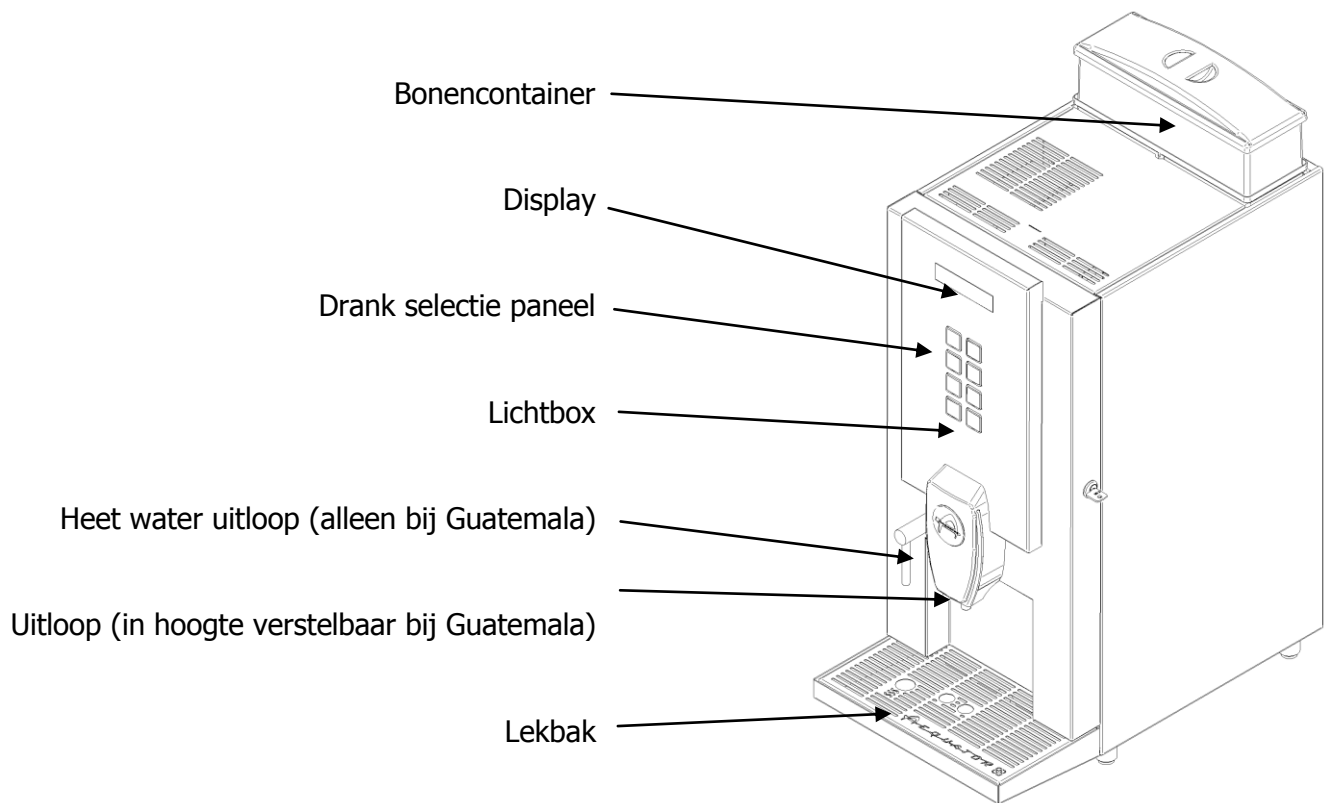
Schoonmaken:

Maak de onderdelen schoon, zoals omschreven in hoofdstuk "schoonmaken", met heet water en met standaard afwasmiddel. Spoel goed af en droog de onderdelen goed met een theedoek. Wees er zeker van dat de ingrediëntcontainers goed droog zijn, zodat er geen ingrediëntresten kunnen gaan plakken. Wij adviseren om de containers 24 uur te laten drogen, voor ze weer terug in de machine te plaatsen.

¹ Hazard Analysis Critical Control Point



1.4 Machine aanzicht Guatemala/ Rio



Panelen

Service paneel

0	Service menu
1	Reset Instant container 1
2	Reset Instant container 2
3	Brewer spoelen
4	Brewer reinigen met tablet
5	Reset "AFVALBAK LEGEN" "BONENCONTAINER VULLEN"

Drank selectie paneel

D1 + D2 = **ENTER**

D1	D2
D3	D4
D5	D6
D7	D8

2 Bediening

Wanneer de deur gesloten wordt, de machine vraagt om "MIXER SPOELEN". Start het spoelen door op een dranktoets te drukken.



Heet spoel water stroomt uit de uitloop!

2.1 Machine aan- en uitschakelen

De verlichte hoofdschakelaar, om aan- en uitschakelen van de machine, bevindt zich aan de binnenzijde in de machine. Daarmee word de stroomvoorziening aan- of uitgeschakelt.



2.2 Gebruikersmenu

Basisuitleg

Toetsen

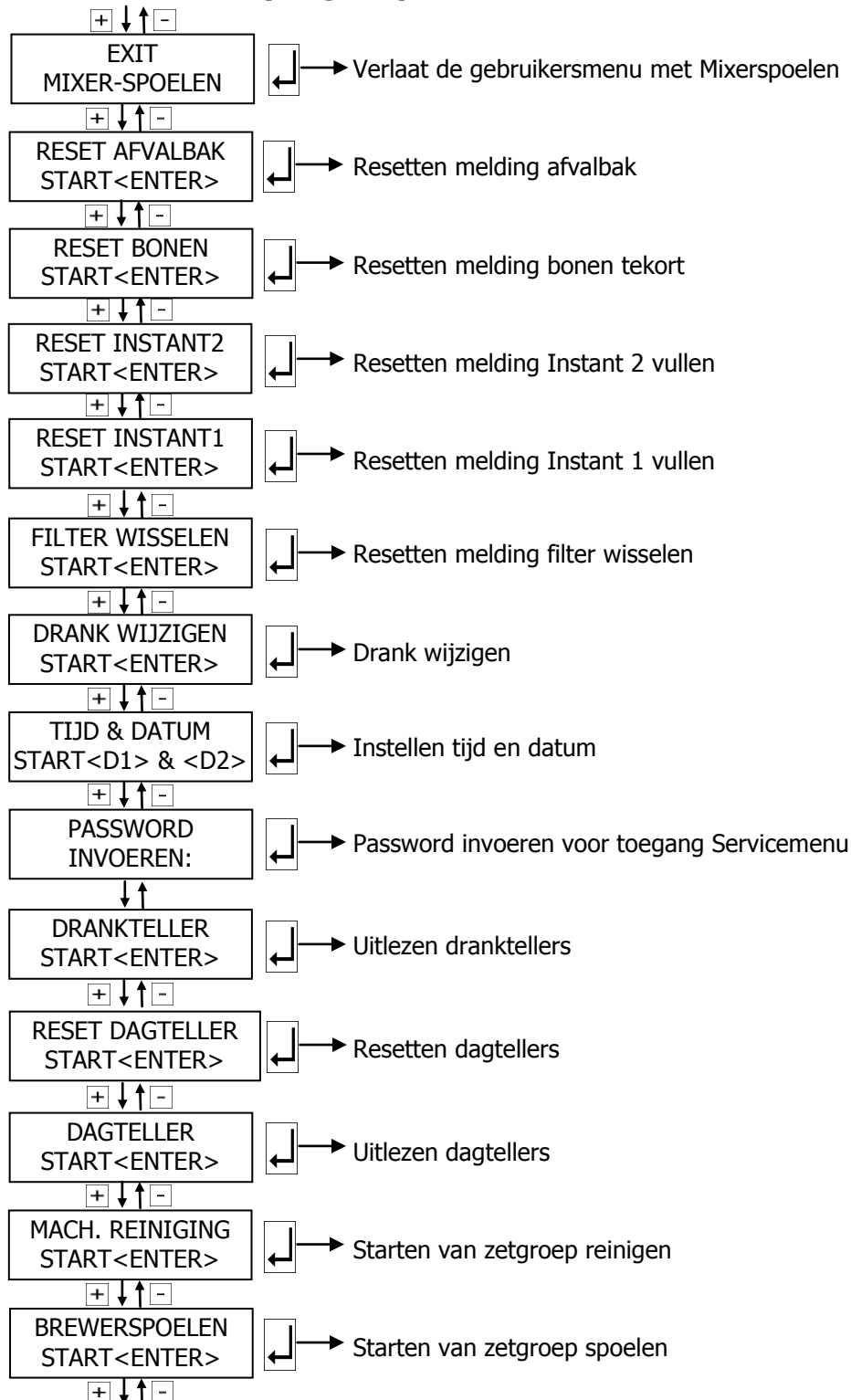
Service-toets	0
Dranktoetsen	<D1> & <D2>	gelijktijdig
Dranktoetsen	<D1> & <D2>	gelijktijdig gedurende 3sec.
Dranktoetsen	<D1> - <D8>
Dranktoets	<D1>
Dranktoets	<D2>

Omschrijving

Enter / Bevestigen
Exit gebruikersmenu
Password invoeren
Terug / Waarde -
Navoren / Waarde +

D1	D2
D3	D4
D5	D6
D7	D8


Gebruikersmenu (Diagram)



2.3 Containers vullen

In de containers bevinden zich de ingrediënten die nodig zijn om de dranken te maken. Alle containers kan men verwijderen en eenvoudig vullen.

Vullen van de instant containers, volgens de hygiënevoorschriften (HACCP):

1. Uitloop van de deur omhoog schuiven.
2. Machine deur openen.
3. Container uitloop naar boven draaien.
4. Container uit de positionering tillen en uit de machine halen.
5. Deksel van de container afnemen, container vullen met de gewenste product en de deksel weer terug plaatsen.
6. Container weer terug plaatsen en ervoor zorgen dat de aandrijfas goed over de container schuift.
7. Container uitloop weer naar beneden draaien.
8. Resetten melding instant vullen (<ENTER> ).
9. Deur sluiten
10. Mixer spoelen door op een drankentoets te drukken.

210

RESET INSTANT1
START<ENTER>


220

RESET INSTANT2
START<ENTER>



Heet spoelwater stroomt uit de uitloop!

Vullen van de bonen container, volgens de hygiënevoorschriften (HACCP):

1. Deksel van de container afnemen en de container vullen met bonen.
2. Deksel van de container weer terug plaatsen.
- De punten 3 tot 8 gelden niet voor de machines met directe afvoer:
3. Uitloop naar boven schuiven
4. Machine deur openen.
5. Afvalbak legen.
6. Resetten afvalbak teller (<ENTER> ).
7. Deur sluiten
8. Mixer spoelen door op een drankentoets te drukken.



250


RESET AFVALBAK
START<ENTER>



Heet spoelwater stroomt uit de uitloop!

2.4 Afvalbak legen

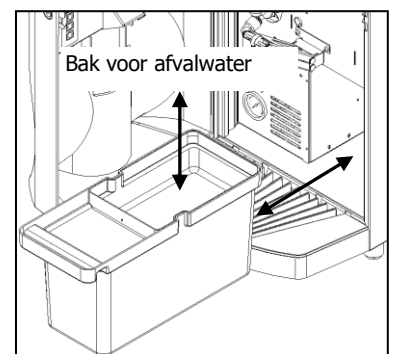
De afvalbak is voor de gemalen koffie. In machine met directe afvoer zit er geen afvalbak in.

1. Uitloop naar boven schuiven.
2. Machine deur open.
3. Afvalbak uitnemen.
4. Bak voor afvalwater legen en omspoelen.
5. Afvalbak legen.
6. Beide bakken terugzetten.
7. Resetten afvalbak melding (<ENTER> ).
8. Deur sluiten.
9. Mixer spoelen door op een drankentoets te drukken.



250

RESET AFVALBAK
START<ENTER>



Heet spoelwater stroomt uit de uitloop!



2.5 Drankbereiding

Voordat een drank geselecteerd wordt, plaats altijd een kop of glas onder de uitloop. Druk dan pas op de gewenste drankkeuze.



De bereide dranken zijn warm!

Drank selectie met betaal systeem (registratie in betaalde dranktellers):

1. De drankprijs wordt links voor 2 seconden in het scherm weergegeven.
2. werp het gewenste geldbedrag in de machine.
3. Je credit wordt rechts weergegeven.
4. Als er voldoende geld is ingeworpen kan men een drank selecteren.
5. De gewenste drank wordt gemaakt.

Als er geen drank gemaakt wordt en een foutmelding wordt weergegeven in de display kijk kan in hoofdstuk 4 voor een oplossingen.

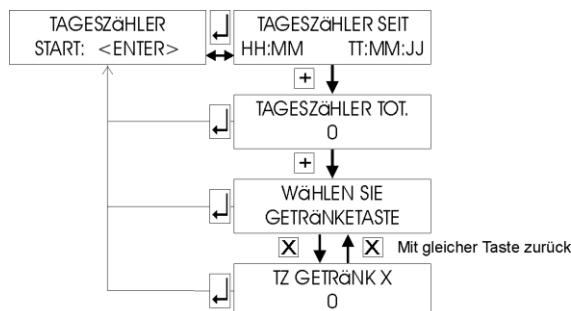
2.6 Dagtellers uitlezen

1. Uitloop naar boven schuiven.
2. Machine deur openen.
3. In gebruikersmenu naar „DAGTELLERS“ selecteren **<D1>&<D2>**.
4. Toets **<D2>** drukken. (Gezamenlijke teller)
5. Toets **<D2>** drukken. (Aanduiding: „SELEKTEER EEN DRANKTOETS“ verschijnt)
6. Toets de gewenste drankentoets in. (bv. **<D1>**)
7. De gekozen drankentoets (bv. D1) drukken.
8. Voor andere toetsen doe het zelfde of ga dmv enter uit het menu **<D1>&<D2>** (**<ENTER>**).
9. Gebruikersmenu verlaten
10. Mixer spoelen door op een drankentoets te drukken.

DAGTELLER
START<ENTER>



Heet spoelwater stroomt uit de uitloop!



2.7 Dagteller resetten

1. Machine deur openen.
2. In gebruikersmenu de „RESET DAGTELLER“ selecteren (<ENTER>).
3. Teller resetten <D1>&<D2> gelijktijdig drukken, Beeld: DAGTELLER GERESET)
4. Met toets <D1> of <D2> terug naar bedieningsmenu.
5. Bedieningsmenu verlaten.
6. Mixer spoelen door op een drankentoets te drukken.

RESET DAGTELLER
START<ENTER>



Heet spoel water stroomt uit de uitloop!

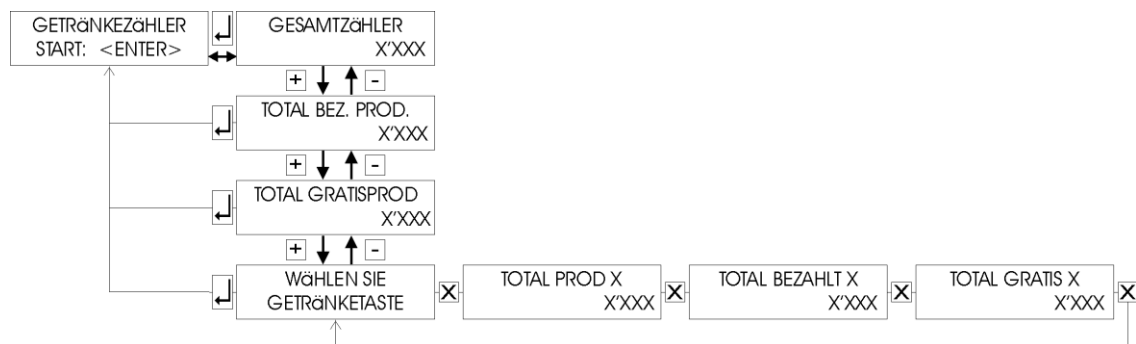
1.8 Dranktellers uitlezen

1. Uitloop naar boven schuiven.
2. Machine deur openen
3. In gebruikersmenu de „DRANKTELLERS“ selecteren.(Beeld: Totaal Tellers)
4. Toets <D2> drukken. (Beeld: TOTAAL BETAALD. PROD.)
5. Toets <D2> drukken. (Beeld: TOTAAL GRATIS PROD.)
6. Toets <D2> drukken. (Beeld: SELECTEER EEN DRANK)
7. Druk op een gewenste dranktoets (Beeld: TOTAAL PROD. X)
8. Nog een x op de zelfde toets drukken. (Beeld: TOTAAL BETAALD X)
9. Nog een x op de zelfde toets drukken. (Beeld: TOTAAL GRATIS X)
10. Nog een x op de zelfde toets drukken. (Beeld: SELECTEER EEN DRANK)
11. Voor een andere drank de zelfde handeling uitvoeren, anders het menu verlaten door beide toetsen gelijktijdig ingedrukt te houden <D1>&<D2>.
12. Gebruikersmenu verlaten.
13. Mixer spoelen door op een drankentoets te drukken.

DRANKTELLERS
START<ENTER>



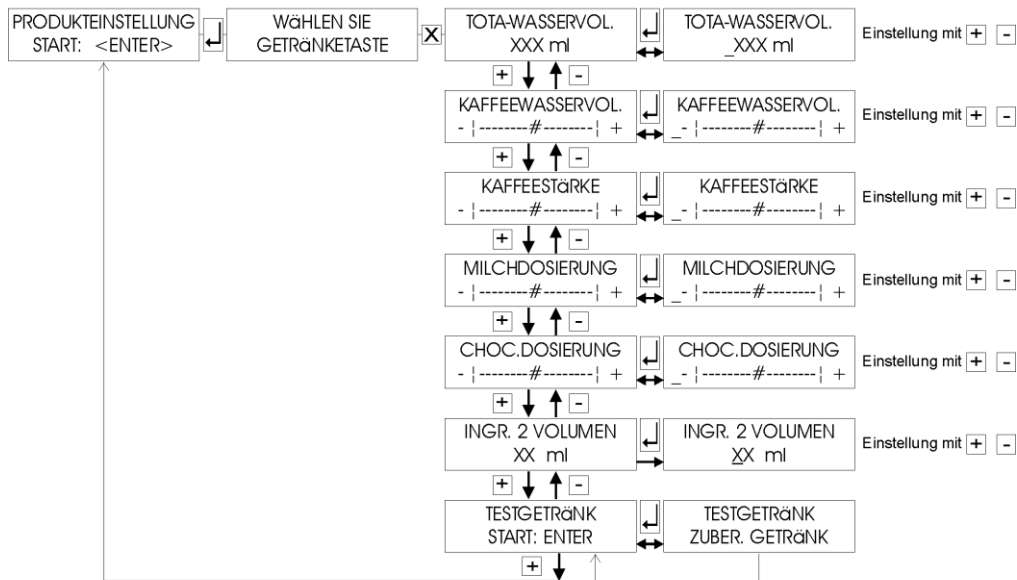
Heet spoel water stroomt uit de uitloop!



2.9 Drank instellingen

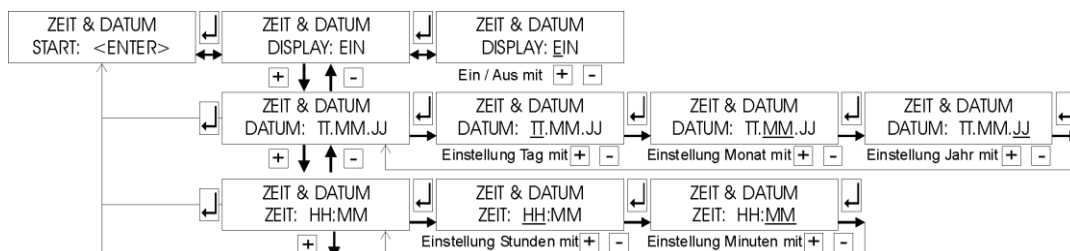
In de Drank instellingen kann men de watervolume en dranksterkte veranderen.

1. Uitloop naar boven schuiven.
2. Machine deur openen.
3. „Drank instellingen” selecteren en met **<ENTER>** bevestigen. → **DRANK WIJZIGEN START<ENTER>**
4. Gewenste drank selecteren dmv drankentoets.
5. **„TOTAL-WATERVOLUME”** → Instellen watervolume
6. Met **<ENTER>** waarde bevestigen.
7. **„KOFFIESTERKTE”** → Instellen koffiesterke
8. Met **<ENTER>** waarde bevestigen.
9. **„TOPPING DOSERING”** → Instellen toppingvolume
10. Met **<ENTER>** waarde bevestigen.
11. **„CHOC.DOSERING”** → Instellen chocoladevolume
12. Met **<ENTER>** waarde bevestigen.
13. **„INGR.2 VOLUME”** → Instellen watervolume voor ingr.2
14. Met **<ENTER>** waarde bevestigen.
15. **„TESTDRANK”** → Met **<ENTER>** Testdrank testen met **<+>** terug naar menu
16. Eea herhalen voor andere dranken.



2.10 Instellen Tijd en Datum

1. Uitloop omhoog
2. Deur openen.
3. „TIJD&DATUM” selecteren en bevestigen met **<ENTER>** → **TIJD & DATUM START<ENTER>**
4. Display instelling „DISPLAY:AAN”
„DISPLAY:UIT”
5. Datum: Instellen: dag, maand en Jaar met **<+>**, **<->**
En met **<ENTER>** bevestigen.
6. Tijd: Instellen: uren en minuten met **<+>**, **<->**.
En met **<ENTER>** bevestigen.
7. Gebruikersmenu verlaten.



3 Reiniging

De machine moet geregeld gereinigd worden om de drankkwaliteit te kunnen waarborgen. De hygiëne kit (zie hoofdstuk 7) kunt u gebruiken bij het reinigen.

3.1 Dagelijkse Reiniging

1. Uitloop naar boven schuiven.
2. Machinedeur openen.
3. In gebruikersmenu „BREWER SPOELEN“ bevestigen. (Beeld: AFVALBAK LEGEN) →
4. Afvalbak en bakje voor afvalwater legen en weer terugzetten. (Is niet nodig met directe afvoer)
5. Met <D1> & <D2> bevestigen.
6. Deur sluiten en op een toets drukken. Het spoelprogramma wordt geactiveerd.

230

BREWER SPOELEN
START <ENTER>



Heet spoel water stroomt uit de uitloop!

7. Wanneer de spoelprogramma is beëindigd verschijnt er : „AFVALBAK LEGEN“
8. Afvalbak en bakje voor afvalwater legen en weer terugzetten.
9. Beugel van de mixerkamer openen en de mixerkamer uitnemen.
10. Mixerkamer uit de Hygienekit gebruiken en in de machine plaatsen. Zorg er wel voor dat de mixerkamer correct wordt terug geplaatst en sluit dan de beugel van de mixerkamer.
11. Deur sluiten.
12. Gebruikersmenu verlaten. („EXIT MIXER SPOELEN“ bevestigen)



Heet spoel water stroomt uit de uitloop!

13. De machine is weer klaar voor gebruik.
14. De weggenomen mixerkamer en uitloop reinigen en ervoor zorgen dat alle vervuilingen weg zijn. Zorg er vervolgens voor dat onderdelen goed drooggemaakt worden en weer bij de hygienekit wordt toegevoegd.

3.2 Wekelijkse Reiniging (of bij Machinemelding)

1. Uitloop naar boven schuiven.
2. Machinedeur openen.
3. In gebruikersmenu „MACH. REINIGING“ bevestigen.
4. Met <D1> & <D2> bevestigen.
5. Afvalbak en bakje voor afvalwater legen en weer terugzetten. (Is niet nodig met directe afvoer)
6. Deur sluiten en op een toets drukken. Het spoelprogramma wordt geactiveerd.

240

MACH. REINIGING
START <ENTER>



Heet spoel water stroomt uit de uitloop!

7. Na ongeveer 2 Min. vraagt de machine om een „**CAFÉ clean**“ Tablet. Deur openen, tablet in de brewergroep werpen, deur weer sluiten en door drukken en bevestigen met een willekeurige dranktoets.
De reinigingsprogramma duurt ca. 10 Minuten.



Heet spoel water stroomt uit de uitloop!

8. Wanneer het reinigingsprogramma is beëindigd de deur openen. De binnenruimte, de afvalbak en bakje voor afvalwater reinigen.
9. Uitloop van de instantcontainers omhoog draaien.
10. Instant containers eruit nemen.

CAFÉ clean Tablet



11. Afzuigdeksel wegnemen.
12. Afzuigkanaal en ventilator schoonmaken met een borstel of iets dergelijks. Sponsje verwijderen en schoonmaken en vervangen door een nieuw sponsje.
13. Slang van de mixerkamer afnemen.
14. Bevestigingsbeugel openen en mixerkamer loshalen.
15. Mixerkamer uit de Hygienekit gebruiken en in de machine plaatsen. Zorg er wel voor dat de mixerkamer correct wordt terug geplaatst en sluit dan de beugel van de mixerkamer.
16. Slang weer op de mixerkamer aansluiten, zie foto op de achterzijde.
17. Afzuigdeksel weer terugplaatsen.
18. Instantcontainers weer terugplaatsen.
19. Uitloop van de instantcontainers weer omlaag draaien.
20. Afvalbak en bakje voor afvalwater terugplaatsen.
21. Deur sluiten.



Heet spoel water stroomt uit de uitloop!

22. Lekbak reinigen. De machine is weer klaar voor gebruik!
23. De weggenomen mixerkamer en uitloop reinigen en ervoor zorgen dat alle vervuilingen weg zijn. Zorg er vervolgens voor dat onderdelen goed drooggemaakt worden en weer bij de hygienekit wordt toegevoegd

3.3 Bonenglasreiniging

1. Bevestigingsbeugels voorzichtig loshalen.
2. Bonenglas afnemen.
3. Met warme water en afwasmiddel reinigen
4. Goed afdrogen.
5. Bonenglas weer voorzichtig met bevestigingsbeugels vastzetten.



4 Foutmeldingen

3.1 4.1 Eenvoudige storingen/ foutmeldingen

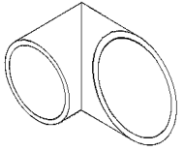
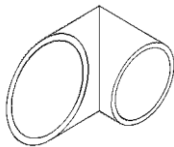
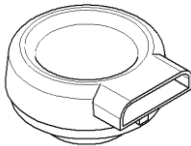
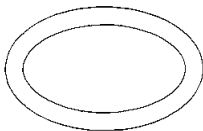
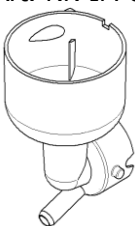
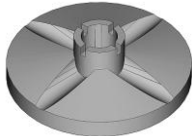

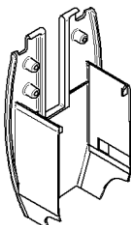
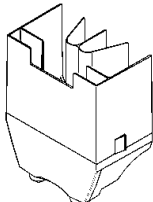
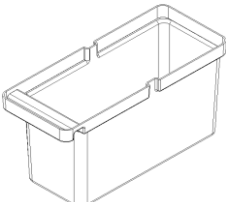
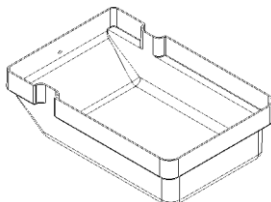
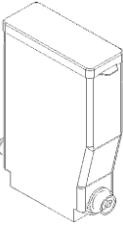
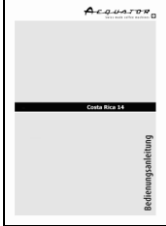
Fout	Oplossing
Geen display Geen licht	Hoofdschakelaar aanzetten (binnenzijde machine) Controleer draad van machine naar de stekker. Controleer de stekker.
Hoofdschakelaar licht op, maar display blijft donker.	Interne zekering kapot Vervanging alleen door een geautoriseerde service monteur: Bel je service partner.
Machine werkt, maar er komt geen drank bereid.	Open water kraan Check water aansluiting Heb je geen vaste wateraansluiting, maar een tank, controleer tank.
Instant drank is te waterig of instant drank geeft alleen water.	Instantcontainer vullen, zie hoofdstuk 2.3 Reiniging doorvoren, zie hoofdstuk 3 Produkt instellen, zie hoofdstuk 2.9
Afvalbak is leeg, maar de melding „AFVAL LEGEN“ licht nog op.	Reset de melding door service toets 5 ingedrukt te houden.

4.2 Weergegeven foutmeldingen in display

Foutmelding	Oplossing
DEUR OPEN	Sluit de deur.
UITLOOP IS LAAG	Druk de uitloop in de hoogste positie, voordat de deur open wordt gedaan.
VUL BONEN CONTAINER	Zelfbediening: Vul de bonen container. Leeg de afvalbak. Reset de foutmelding en druk op service toets 5 (binnenzijde deur). met service: Vul de bonen container. Reset de foutmelding door een koffiedrank te selecteren (hoofdstuk 2.2). Als de foutmelding weer terugkomt, controleer of de bonen niet zijn geblokkeerd. Als je het probleem niet kan oplossen neem dan contact op met je service partner.
SELECTEER DRANK LEEG AFVAL	Constante waarschuwing: Het bereiden van dranken is nog steeds mogelijk. Leeg de afvalbak en bevestig door toets 5 in te drukken (hoofdstuk 2.3).
ERROR LEEG AFVAL	Het bereiden van de dranken is niet meer mogelijk. Leeg de afvalbak en bevestig door toets 5 in te drukken (hoofdstuk 2.3).
REINIGING NODIG	Het bereiden van de dranken is nog steeds mogelijk. Reiniging is gewenst, zoals omschreven in hoofdstuk 3.
GEEN TERUGGAVE	Het bereiden van de dranken is nog steeds mogelijk. Er is geen geld teruggave mogelijk. Vul de muntwisselaar met geldmunten.
GEEN KAS RELEASE	De kas geeft geen release: <ul style="list-style-type: none"> - Kassleutel is niet aanwezig - Kas werkt niet
GEEN REGISTRATIE UITGANG MOGELIJK	Registratie wisselaar release onderbroken. Controleer de aansluitingen op de andere machines in de registratie wisselaar release. Bel je service partner.
SERVICE NODIG	Het bereiden van de dranken is tijdelijk mogelijk. Bel je service partner.
SERVICE GEWENST	Het bereiden van de dranken is niet mogelijk. Bel je service partner.
ONTKALKING NODIG	Het bereiden van de dranken is tijdelijk mogelijk. Bel je service partner..
ONTKALKING GEWENST	Het bereiden van de dranken is niet mogelijk. Bel je service partner.
VUL MACHINE	
GEEN WATERFLOW	
BOILER 1 FOUT	Het bereiden van de dranken is niet mogelijk. Bel je service partner.



5 Reserve onderdelen

<p>Uitloop links Art.-Nr. IB 013-2</p> 	<p>Uitloop rechts Art.-Nr. IB 013-3</p> 
<p>Mixer afzuigkamer Art.-Nr. IM 041</p> 	<p>Mixerhouder O-Ring Art.-Nr. IM 013</p> 
<p>Mixerhuis zwart Art.-Nr. IM 021</p> 	<p>Mixerblad d=32mm Art.-Nr. IM 026</p> 
<p>Mixerbeugel Art.-Nr. IM 022</p> 	
<p>Uitloop zwart Gastro Art.-Nr. AA 220</p> 	<p>Trechter uitloop Gastro Art.-Nr. AA 221-0</p> 
<p>Afvalbak Art.-Nr. CM 206</p> 	<p>Bakje voor afvalwater Art.-Nr. CM 206-0</p> 
<p>Instant container komplett Art.-Nr. IB 004</p> 	<p>Gebruikershandleiding Guatemala Art.-Nr. WP 508-13</p> 

6 Reinigingsartikelen

„CAFE clean“ Tabletten
Art.-Nr. SA 060



7 Hygienekit

Een hygiëne kit is bijgevoegd bij iedere machine om het schoonmaken voor u eenvoudiger te maken.
Je kan deze bestellen bij je service partner: Art.-Nr. VM 270-74.

De hygiëne kit bestaat uit:

- 1 mixerdeksel, zwart
- 1 mixerkamer, zwart
- 1 mixerbeugel, groen
- 1 silicone rubber slang

8 Onderhoud en Service

Wij adviseren voor een jaarlijks serviceonderhoud om te verzekeren dat de machine veilig werkt en de levensduur van de machine te doen verlengen

9 Technische Daten

Afmetingen:

Breedte	320 mm
Diepte	550 mm
Hoogte	810 mm

Gewicht:

Totaal gewicht	50 kg
----------------	-------

Water aansluiting:

Schoon water aansluiting	¾" gas draad
Waterdruk	0.1-0.8 MPa (1-8 bar)

Elektriciteit:

Bedrijfsspanning	230 V 50 Hz
Stroomaansluiting	3000 W (13A)

Omgevingstemperatuur:

Omgevingstemperatuur	5-40° C
Zet de machines nooit in een omgeving onder het vriespunt.	



10 EU übereinstemmingverklaring

EU-Konformitätserklärung **EU Declaration of Conformity** **Déclaration de conformité UE**

Hiermit erklären wir, dass die Kaffeemaschine
We herewith declare that the coffee machine
Nous déclarons que la machine à café

Linea Gastro 14

auf die sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Normen übereinstimmt:
to which this declaration relates is in conformity with the following standards:
à laquelle se réfère cette déclaration, est conforme aux normes suivantes:

Sicherheit / Security / Sécurité

EN 60335-1, 2004; IEC 60335-1, 2001
EN 55014-2, 2002; CISPR 14-2

DIN EN 60335-2-15, 2003; IEC 60335-2-15, 2002

DIN EN 60335-2-75, 2003; IEC 60335-2-75, 2002

Emissionen / Emissions

EN 55014-1, 2003; CISPR 14-1

DIN EN 61000-3-2, 2001; IEC 61000-3-2
DIN EN 61000-3-3, 2002, IEC 61000-3-3

gemäss den Bestimmungen folgender Richtlinien:
following the provisions of the following directives:
conformément aux dispositions des directives suivantes:

EMV / electromagnetic compatibility / compatibilité électromagnétique	2004/108/EG
Niederspannungsrichtlinie / low voltage / basse tension	73/23/EG
Maschinenrichtlinie / machinery / machines	2006/42/EG
Druckgeräte richtlinie / pressure equipment / équipement sous pression	97/23/EG

"RoHS" Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment	2002/95/EG
--	------------

"WEEE" Waste Electrical and Electronic Equipment	2002/96/EG
--	------------

Arbon, May 2009

Aequator AG
St. Gallerstrasse 229
CH-9320 Arbon


Manfred Meyer
Geschäftsführer
CEO / directeur général



11 Servicepartner



0	Service menu (code invoeren)
1	Reset Instant container 1
2	Reset Instant container 2
3	Zetgroep spoelen
4	Zetgroep reinigen (met tablet) (duurt ongeveer 10-15 minuten)
5	Afvalbak/ bonenmelding resetten

Reiniging (zie ook hoofdstuk 3)



Heet spoelwater uit de uitloop!

1. Zetgroep spoelen doorvoeren **23**
2. Instantcontainers uitnemen
3. Afvalbak legen
4. Mixer afnemen, reinigen, Hygienekit gebruiken
5. Melksysteem reinigen (met Milk-clean, indien aanwezig)
6. Binnenkant en uitloop met een doek reinigen
7. Mixer en slang terug plaatsen
8. Instantcontainers terugplaatsen
9. Deur sluiten en mixer spoelen starten



Koffie uitloop

Mixer uitloop



Mixerrekamer loskoppelen



Mixerkamer reinigen